

LE MONDE

Nouveau procès pour 22 Chiliens

TEMUCO, Chili (AFP) — Vingt-deux gauchistes chiliens passeront en jugement pour la seconde fois, devant un conseil de guerre, la semaine prochaine à Temuco, ville située à 727 km au sud de Santiago-du-Chili, apprend-on de sources militaires.

Au mois de mars dernier, un premier conseil de guerre avait condamné à des peines allant de 60 jours à 15 ans de prison ces vingt-deux personnes accusées d'avoir enfreint la loi de sécurité intérieure de l'Etat. Toutefois, l'autorité supérieure de la région de Temuco, le général de brigade Fernando Gonzalez, avait annulé ces procès pour des raisons qui n'ont pas été précisées.

Le second procès s'ouvrira mardi prochain sous la présidence du lieutenant-colonel Herman Marcondes.

Soutien des Neuf au Portugal

BRUXELLES (UPI) — M. Van Elstande, Ministre belge des Affaires étrangères, a déclaré hier à des journalistes que la Communauté européenne était en train de mettre au point un plan d'aide au gouvernement portugais.

"Le soutien actif des Neuf, a-t-il dit, est une nécessité urgente pour éviter une désintégration du régime et une répétition du scénario chypriote. Nous aurions été bien inspirés de faire plus attention à Chypre..."

"Je crains que l'expérience portugaise ne soit vouée à l'échec si nous ne coordonnons pas nos actions."

La question d'une aide des "neuf" au Portugal a été soulevée par le ministre belge, lundi, au cours de la réunion du conseil ministériel de la Communauté. Les ministres ont chargé leurs adjoints de préparer des propositions concrètes pour unifier leur politique économique envers le Portugal.

Energie: Londres dit non à la CEE

BRUXELLES (UPI) — La Grande-Bretagne s'est opposée hier à toute tentative de mise sur pied d'une politique commune de l'énergie au sein du Marché commun, au cours de la réunion des ministres des Affaires étrangères des Neuf.

M. Peter Shore, ministre britannique des Affaires européennes qui représentait son pays à cette réunion, a déclaré qu'il n'avait guère apprécié les buts et les dates précisés avancés par ses collègues. Cela est prématuré, a-t-il estimé.

M. Henri Simonet, commissaire à l'Energie du Marché commun, a déclaré pour sa part: "Les Britanniques ont tout bloqué. Nous voilà revenus à zéro".

M. Laurens Brinkhorst, secrétaire d'Etat hollandais aux Affaires étrangères, a déclaré que la position adoptée par M. Shore reniait tout ce qui avait été entrepris par le gouvernement britannique précédent.

Le plan de politique énergétique aurait engagé les Neuf à "élaborer des objectifs communs constituant des lignes directrices pour les politiques nationales". Plus encore, ce plan adopté aurait engagé les neuf pays à mettre au point des politiques détaillées d'ici la fin de l'année.

Nouveau conseiller économique de Nixon

SAN CLEMENTE, Californie (UPI) — Le président Nixon a nommé hier M. Alan Greenspan président de la commission économique de la Maison-Blanche, en remplacement de M. Herbert Stein.

Le nouveau conseiller économique du président est considéré comme un conservateur ennemi de tout dirigisme. Il écrivait l'année dernière: "Ce dont notre économie a besoin avant tout, c'est d'une forte dose de non-intervention".

Raid israélien au sud du Liban

TEL AVIV (UPI) — "Des avions de l'armée de l'air israélienne ont attaqué des objectifs terroristes à 17 heures 30 dans le sud du Fatahland (le sud du Liban), a annoncé hier un porte-parole du commandement israélien, qui a précisé que "l'attaque a duré plusieurs minutes".

C'est la première fois depuis plus d'un mois que des avions israéliens effectuent des raids sur le sud du Liban.

(A Beyrouth, on indique que quatre avions israéliens ont attaqué les environs des villages de Kbreibe et Rachaya El-Fakhar situés à une dizaine de kilomètres de la frontière. L'attaque a duré dix minutes et a causé des dégâts aux récoltes, mais on ne signale aucune victime.)

Le président égyptien Anouar el Sadate a prononcé hier un discours devant les membres de l'Union socialiste arabe à l'occasion du 22ème anniversaire de la "révolution" du 23 juillet 1952, qui mit fin au règne du roi Farouk. Ce discours a été retransmis en direct par toutes les chaînes de radio et de télévision du pays.

Le président égyptien a déclaré que les Palestiniens devaient participer aux conversations de paix, car dans le cas contraire les efforts de paix avorteront avant même d'avoir pu prendre forme.

Parlant du roi Hussein, le président Sadate a dit que celui-ci avait accepté le raisonnement égyptien selon lequel la Jordanie n'a qu'un droit temporaire sur la Cisjordanie, tout comme l'Egypte sur la bande de Gaza.

Nous avons travaillé pour corrompre les forces des pays arabes de la "confrontation", y compris la Jordanie, a dit le président, parce que sans cette corromption, "nous perdrons la prochaine phase (les négociations) et nous risquerions une guerre civile".

"L'OLP (Organisation de libération de la Palestine) a le droit de participer à la conférence de Genève où les Palestiniens ont le droit de défendre leur propre cause," a ajouté le président.

Pour le président Sadate, le Liban, en tant que pays de la "confrontation", doit lui aussi participer à la conférence de Genève, et ce, malgré les objections israéliennes.

Evoquant l'affaire de Chypre, le président Sadate estime qu'il convient de faire en sorte que cette affaire n'affecte ni l'Egypte ni les efforts tentés en vue d'assurer la paix au Proche-Orient.

L'Egypte fera tout son possible pour faire disparaître les malentendus actuels dans les relations soviéto-égyptiennes, a indiqué ensuite le président Sadate. "Il est regrettable que certains de nos problèmes depuis octobre soient venus de nos frères, comme le malentendu entre nous et l'Union soviétique", a dit à cet égard le président, qui a ajouté "le jour viendra où l'Union soviétique réalisera que sa vision de notre comportement n'est pas correcte".

Parlant de la détente, le président Sadate estime alors que l'Egypte doit suivre de près son évolution. La détente entre l'Union soviétique et les

Etats-Unis, et ensuite l'Europe, est quelque chose de très complexe, estime le président, qui ajoute que ces processus seront sujets à d'importants changements.

Le président Sadate, après avoir indiqué que l'Egypte est prête à se bat-

tre si besoin est, déclare pour terminer, que l'expérience égyptienne née de la "révolution" du 23 juillet a été "l'une des plus remarquables du Tiers monde" et qu'avec l'espoir et la foi "ce que le peuple égyptien a prouvé peut être démontré encore et encore".

L'ancien ministre israélien de la Défense, M. Moshe Dayan, a rallié hier après-midi quatre autres députés, dont trois de l'opposition, pour demander que la Knesseth (Parlement) entame un débat général sur la question palestinienne.

Un représentant républicain se prononce pour la destitution

par Yves LECLERC
envoyé spécial de LA PRESSE

WASHINGTON — A la veille du débat télévisé sur la mise en accusation du président Nixon, les positions commencent à se cristalliser.

Hier, deux membres de la Commission judiciaire ont annoncé officiellement qu'ils voteront pour l'impeachment: ce sont un républicain, Lawrence Hogan, et un démocrate, Joshua Eilberg.

Dans le cas de ce dernier, la nouvelle lui a surpris personne. Eilberg est un "libéral" aux idées progressistes qui a plusieurs fois manifesté son opposition au président Nixon, qui représente un district du nord de Philadelphie où Monsieur Nixon n'est pas spécialement populaire ces jours-ci, et qui était déjà considéré comme un vote sûr en faveur des articles d'accusation contre le chef d'Etat.

Larry Hogan est une personnalité toute différente. Ancien agent du FBI, défenseur de la loi et de l'ordre, adversaire de l'avortement et de l'intégration raciale forcée, il était jusqu'à ces derniers mois un partisan inconditionnel de Richard Nixon. Depuis quelque temps, il était devenu hésitant, mais de là à être le premier des trente-huit membres de la Commission judiciaire à se prononcer ouvertement contre le Président, il y avait un pas que nul ne croyait qu'il oserait franchir.

"Ce sont les transcriptions des conversations du Président qui m'ont frappé comme un coup de poing", a-t-il expliqué à la conférence de presse où il a annoncé sa décision. Il a ajouté qu'après avoir entendu toute la preuve, il n'avait plus aucun doute sur la culpabilité de Monsieur Nixon et sur la nécessité d'envoyer celui-ci à son procès devant le Sénat.

Cependant, il semble que dans son geste, sa conscience ait reçu l'appui

DESTITUTION du président



de son jugement politique. En effet, Monsieur Hogan est candidat au poste de gouverneur du Maryland cet automne, et il est certain que sa campagne électorale devra se faire sous le signe de l'honnêteté et de l'intégrité totales. On sait que l'ancien gouverneur de l'Etat, Spiro Agnew, a dû démissionner de la vice-présidence des Etats-Unis pour corruption et que son successeur, l'actuel gouverneur Marvin Mandel, est aussi en butte à diverses accusations. Il n'est donc surprenant pas au désavantage de Monsieur Hogan de jouer les "M. Net".

Quoi qu'il en soit, la réponse de la Maison-Blanche n'a pas tardé à venir sous la forme d'une conférence de presse donnée dans les jardins de la Maison-Blanche par Monsieur Dean Burch, aide du président Nixon. Monsieur Burch a évidemment accusé le représentant du Maryland d'opportunisme politique, s'abstenant tout juste de le traiter de traître.

La décision de Monsieur Hogan n'est par ailleurs qu'une goutte d'eau dans l'océan des problèmes qui attendent Monsieur Nixon. On a appris hier soir qu'au cours d'un caucus des congressmen du parti républicain, le leader du parti à la Chambre, Monsieur John Rhodes, a admis que déjà, à l'heure actuelle, il y a assez de voix à la Chambre pour assurer que le Président soit envoyé à son procès à l'automne. Il a cependant ajouté que la question de l'impeachment était

soignée à des fluctuations rapides... mais que ceci pourrait aussi bien jouer contre Monsieur Nixon qu'en sa faveur.

Sur un autre plan, la Cour suprême, qui avait d'abord annoncé qu'elle ne se prononcerait pas avant demain sur la question du "privilège de l'Exécutif" et des bandes magnétiques présidentielles, a déclaré qu'elle tiendrait une audience surprise ce matin, sans pourtant préciser si elle y rendrait son verdict.

Tout le monde est d'accord que ce jugement peut avoir un impact majeur sur le déroulement du processus d'impeachment. Enfin, c'est ce soir à 19 h 30 que débute à la télévision les audiences publiques de la Commission judiciaire sur la rédaction des articles d'accusation contre Monsieur Nixon. La première séance durera trois heures, et le débat reprendra demain matin pour se poursuivre jusqu'à samedi, jour où on prévoit que le vote final aura lieu.

Les débats seront télévisés en direct par les grandes chaînes américaines, mais au Québec, seul le réseau anglais de la télévision de Radio-Canada avait prévu hier soir des émissions spéciales consacrées aux travaux finaux de la commission. Mais il s'agira d'émissions en différé, qui doivent durer de 23 h 40 à 0 h 25, ce soir, demain et vendredi. CBC n'avait pas encore arrêté hier soir les détails de la couverture des débats pour samedi.



telephoto PA

Caramanlis triomphe

M. Constantin Caramanlis, ancien premier ministre de Grèce, s'entretient avec les journalistes à son domicile parisien, peu avant son retour dans son pays. Il vivait en exil à Paris depuis 1963.

Essais A: l'opéra de quatre sous

Après que les Grands eurent cessé d'effectuer des essais parce que leur technique est suffisamment avancée pour anéantir la planète une vingtaine de fois sinon davantage, voilà que des moyennes puissances, la France et la Chine, ont repris, le mois dernier, leurs essais en violation flagrante de l'accord sur l'interdiction des essais nucléaires dans l'atmosphère, signé par les Etats-Unis, l'Union soviétique et plus de la moitié de l'humanité.

Bien sûr, ni Pékin ni Paris n'ont adhéré à cet accord. De Gaulle, féru d'idées de grandeur, ne voulait pas en entendre parler à aucun prix. Les dirigeants chinois croyaient et croient encore que leur pays ne pourrait accéder au rang de grande puissance qu'en conduisant des essais nucléaires.

La France, comme avec la CEE, confond la forme avec le fond.

Les chefs de Pékin sont bien connus pour leur obscurantisme. Mais cette fois, ils ont dépassé les bornes. On sait que la détonation chinoise eut lieu le lundi 17 juin. Ce n'est que le lendemain que le gouvernement chinois reconnaissait qu'il avait fait un essai.

Entre autres, l'agence Chine nouvelle, qui a diffusé le communiqué reconnaissant que l'essai avait eu lieu, soutenait que ce dernier avait été effectué pour abolir, en fin de compte, les armes nucléaires. On se demande si les leaders chinois pensent vraiment qu'en Occident les gens sont aussi naïfs qu'en Chine où les slogans de la révolution culturelle sont pris pour de l'argent comptant. Le communiqué soutient que la conduite des essais nucléaires, nécessaire et limitée, est entièrement dictée par des motifs de défense pour briser le monopole des super-puissances.

Le seul gouvernement qui ait protesté vigoureusement contre les essais chinois et français est le gouvernement travailliste d'Australie, et, dans une moindre mesure, celui également travailliste de Nouvelle-Zélande. Il l'a fait au nom de la protection de l'environnement. Les syndicats maritimes australiens

ont par ailleurs repris le boycottage des navires commerciaux français.

L'Inde dite pacifiste a elle aussi procédé, en mai, à une explosion nucléaire, pour utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques, soutient-elle. Le plus drôle c'est que le Canada a fourni les matières fissiles pour cette explosion. Il va sans dire que le Canada, puissance non nucléaire, s'est réveillé et a annulé les accords de coopération atomique.

Autre point potentiel de troubles à l'horizon: le président Nixon, voulant se concilier Egyptiens et Israéliens, leur a promis des réacteurs nucléaires pour produire de l'électricité.

La commission américaine de l'énergie atomique (AEC ou Atomic Energy Commission) dit que l'uranium qui sera fourni à ces pays ne pourra pas servir à des fins militaires, car il sera peu enrichi. On veut bien la croire.

Des armes nucléaires aux mains des grandes puissances n'est pas un fait très dangereux. Les Etats-Unis en ont depuis 1945 et l'URSS depuis environ 1950. Non seulement, elles ne s'en sont pas servies, mais elles multiplient les accords (SALT, etc.) pour assurer un contrôle plus efficace. Elles sont assez responsables, quoi qu'en pensent les démagogues de Pékin.

Mais des armes nucléaires aux mains d'un pays comme l'Inde, c'est une autre affaire. Une partie de la population indienne souffre de famine chronique. C'est connu. Le danger militaire se complique donc d'un grand gaspillage économique.

Quant à la Chine, le premier ministre Chou En-lai a répété à maintes reprises devant des visiteurs étrangers que la Chine est un pays en voie de développement, avec tout ce que cela implique.

C'est ce qui serait le comble de l'ironie de voir le Tiers-monde se lancer dans la course aux armes nucléaires, tandis que ses populations feraient les frais de l'affaire... en crevant de faim.

Spyridon Cerigo



telephoto PA

Touristes évacués de Chypre

Des touristes, la plupart d'entre eux d'Angleterre, de Belgique et de France, attendent leur évacuation de Chypre à la base britannique de Dekheli. Ils ont été évacués par avion sur la Grande-Bretagne. Ils passaient leurs vacances sur l'île de Chypre lorsque les combats les surprisent.

HAMMOND

Dominique Boulet

LA MUSIQUE C'EST LA JOIE POUR TOUS:

- pour les petits, une merveilleuse découverte
- pour le jeune adulte, un loisir sain, un enrichissement
- pour les gens de tous âges, la gaieté qui se communique

Mettez de la musique dans votre foyer. Procurez-vous un orgue Hammond à votre choix et selon vos moyens. (gamme de prix: \$599 à \$15.000).
Votre vieil orgue pourra servir comme paiement initial.

Studios d'Orgues Hammond

CENTRE-VILLE 1434 McGill College (Métro McGill) 845-3211	POINTE-CLAIRE K. mvt. 187, boul. Hymus (coin St-Jean) 695-7623	PLACE VERSAILLES Sherbrooke est Coin Hippolyte-Lafontaine 354-8140	CHOMEDEY, LAVAL Centre d'achats St-Martin boul. Labelle 681-2559	VALLEYFIELD 123, rue Champlain 371-0070
--	--	--	--	--

VENTE • ECHANGE • LOCATION **service 384-2551** COURS • MUSIQUE EN FEUILLES



Nous avons à votre disposition des centaines de décors...



Dinette 5 pièces... d'esprit espagnol, signée Liberty

Une table très intéressante en Arborite façon chêne sombre à l'espagnole; extrémités découpées, panneau de rallonge pour plus d'espace. Chaises à joli revêtement en vinyle imprimé également d'esprit espagnol, piétement en fer forgé noir orné de volutes très décoratives. Patins de nylon. Le tablier de la table est mouluré; supports d'extension soudés avec résistance accrue.

\$ 977⁶

Prix de liste suggéré \$165⁵⁰



LIT EN BOIS SOLIDE AVEC TIROIRS À GRANDE CAPACITÉ MATELAS À DESSUS PIQUÉ

Modèle colonial américain 39", très beau fini érable à l'ancienne. Robuste construction de bois dur avec tiroirs à grande capacité; ferrures de genre colonial. Matelas à ressorts avec planche de soutien.

\$ 138³⁷

Prix suggéré Leon's \$204⁴²

PLAN DE FINANCEMENT FACILE

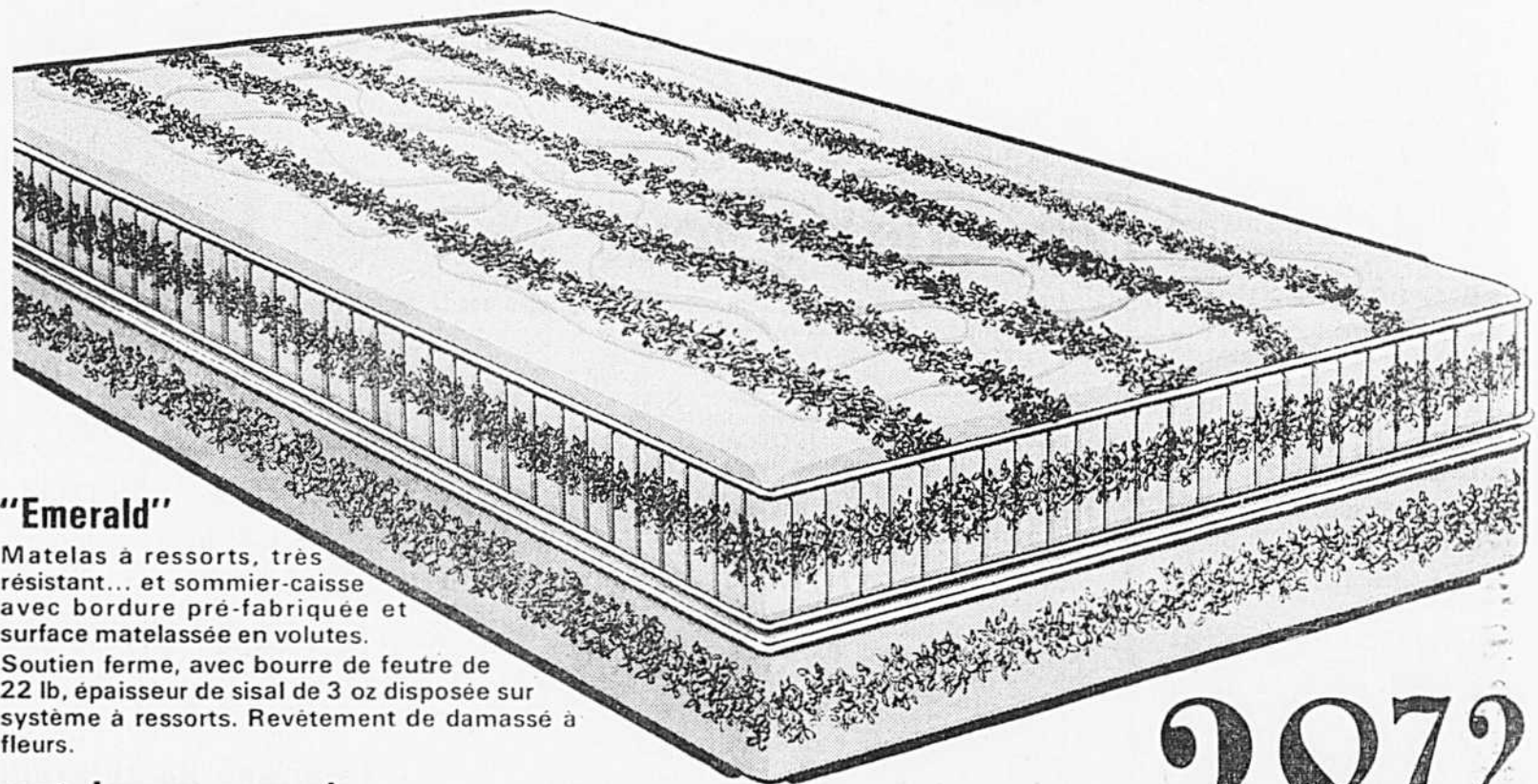
ACHATS MERC., JEUDI,



Mobilier 9 pièces de STYLE MÉDITERRANÉEN POUR UNE TABLE ÉLÉGANTE ET CLASSIQUE...

Grâce à ce magnifique mobilier de 9 pièces, vous serez en mesure de recevoir vos amis et votre famille dans un cadre raffiné et accueillant. Chaque meuble est réalisé dans des proportions généreuses. Superbe fini pacanier avec véritables contreplaqués et bois durs choisis. Le mobilier comprend: le buffet 66" x 18" x 30" de haut à 4 battants, tiroir à ménagère. Le vaisselier: 63" x 16" x 55" de haut avec éclairages jumelés, étagères en verre, panneaux de verre incurvés et pignons de verre. Table à double tréteau 42" x 64", extensible à 100". Deux fauteuils et quatre chaises à haut dossier canné et sièges rembourrés.

\$ 1184⁵⁶



"Emerald"

Matelas à ressorts, très résistant... et sommier-caisse avec bordure pré-fabriquée et surface matelassée en volutes. Soutien ferme, avec bourre de feutre de 22 lb, épaisseur de sisal de 3 oz disposée sur système à ressorts. Revêtement de damassé à fleurs.

matelas ou sommier caisse Queensize 60 x 78" "emerald" \$48¹⁶ ch.

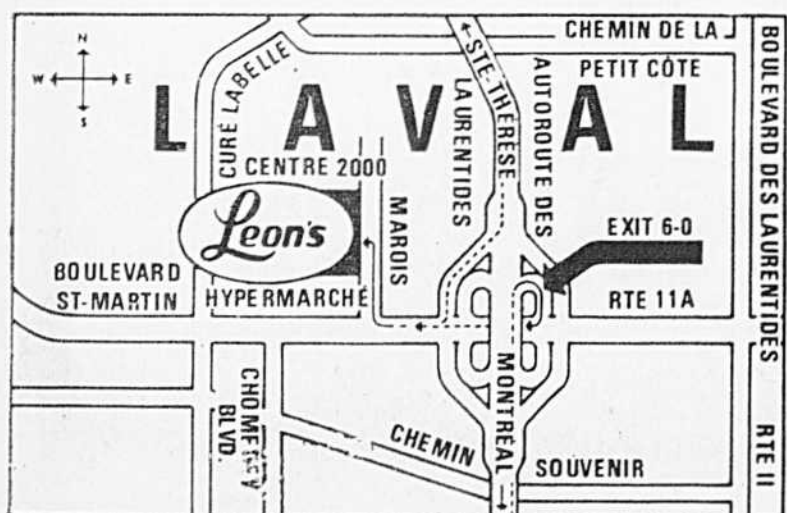
Matelas et sommier caisse 54" 38⁷² ch.

ON EN REVIENT

Centre 2000, boulevard St-Martin, sortie 6 ouest, Laval, à 20 minutes du

LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h à 18 h — JEUDI,

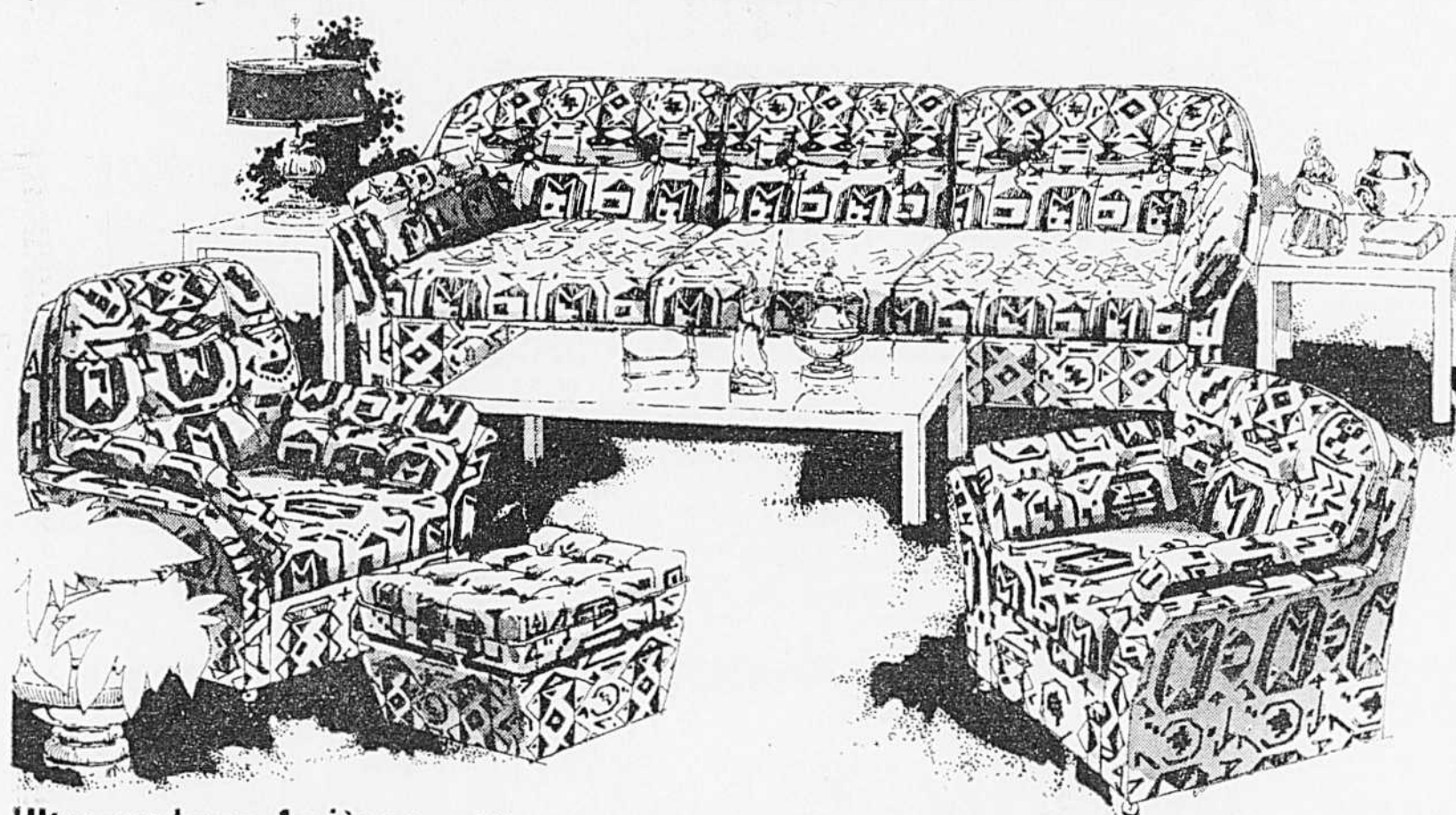
3 1/2 millions pi. cu. d'entrepôt



POUR EMPORTER

VEN. ET SAMEDI

Cueillette sur les lieux sans délai... ou alors livraison dans les 48 heures



Ultra moderne 4 pièces... ou l'art de vivre en beauté...

Si vous êtes une de ces personnes qui aimez refaire la disposition de votre salle de séjour en vue de créer une atmosphère nouvelle, voilà ce dont vous avez besoin! Le designer avait en tête votre souci du confort et de la détente quand il a conçu cet ensemble. Les sièges, souples comme des nuages, sont abondamment enveloppés de mousse Fortrel et capitonnés en profondeur. Revêtement ULTRAVELVET importé, en blanc et noir spectaculaire, motif abstrait. Le mobilier de 4 pièces comprend le sofa de 96", un fauteuil à haut dossier, un fauteuil à dossier bas, un ottoman.

PRIX DE LISTE du manufacturier \$830⁰⁰

\$549⁰²



Prix suggéré du manufacturier \$752⁰⁰

Mobilier éblouissant à prix ultra-séduisant. Superbe pacanier, faste espagnol!

Le beau et sombre pacanier va de soi avec les proportions impressionnantes du style espagnol authentique. Somptueusement sculpté et poncé façon ancienne. De construction Deilcraft bien connue, à l'épreuve de la poussière, tiroirs finis acajou et en queue d'aronde. Traitée "Duradeil" protecteur. Le mobilier comprend: Une commode triple à 6 grands tiroirs. Les battants du centre dissimulent 3 autres plateaux à rangement. 71 3/4" x 18 3/4" x 29 1/4" de hauteur. Mirrors jumeaux 22 1/2" x 50 1/2" de hauteur. L'armoire offre un espace de remisage fort intéressant: 42 1/2" x 18 3/4" x 29 1/4" de hauteur. Têtes de lit très appropriées. Tables de chevet en sus. \$88.09 chacune.



\$499⁶⁸

LE GROUPE SONORA de BASSETT

Facilités de paiement

LES TABLES SONORA sont originales et en même temps classiques! Tout à fait indiquées pour un art de vivre raffiné et pratique! Elles brigeront les suffrages de votre mari et constitueront un centre d'intérêt d'excellente qualité, à prix abordable. Fini pacanier avec contreplaqués pacanier, bois durs choisis agglomérés de bois. Mais le plus de l'histoire, ce sont encore les ferrures qui donnent aux meubles un cachet et au caractère très spéciaux!

- A — Table de bout 60" x 26" x 16" de haut \$109²⁷
- B — Table ronde, pour lampe 28" x 28" x 21" de haut \$109²⁷
- C — Table cocktail 24" x 28" x 21" de haut \$118³⁸
- D — Table-tambour 25" x 29" x 21" de haut \$118³⁸
- E — Petite armoire 28" x 28" x 21" de haut \$118³⁸
- F — Table cocktail 65" x 27 1/4" x 16 1/4" de haut \$163⁹⁴
- G — Hexagonale cocktail 38" x 42" x 16" de haut \$136⁶⁰
- H — Table de jeux 21" x 21" x 16" de haut \$70⁹⁵

CHARGÉ D'ÉPARGNES

à l'ouest de l'autoroute des Laurentides centre-ville. Adjacent à Hypermarché
VENDREDI: 9 h à 21 h — SAMEDI: 9 h à 17 h

et salle d'exposition



choix d'émissions

CE SOIR

19h30 **(9)** **A même la vie: les garderies**
Un problème d'envergure, et qui ne semble pas en voie de règlement. Claude Castonguay y a perdu des plumes. Les parents espèrent toujours. A quand cette nécessaire révolution des esprits?

20h **(4)** **(5)** **(9)** **(11)** **Football canadien**
Les amateurs de sport, du moins ceux qui peuvent capter les stations mentionnées ci-dessus, sont invités à l'ouverture de la saison des Alouettes contre les Tiger Cats de Hamilton. Le match a lieu à l'Autostade de Montréal, ce qui explique que les stations de Montréal, de Sherbrooke et de Trois-Rivières nous présentent plutôt du cinéma à cette heure. Le commerce a ses exigences.

(3) **"Elena et les hommes"**
Ceux de la région de Québec, tout de même, n'ont pas trop à se plaindre: le film qu'on leur propose est excellent. Il s'agit d'une fantaisie de Jean Renoir interprétée par Ingrid Bergman et Mel Ferrer.

(3) **(12)** **(13)** **The National Geographic Society Special: la Sibirie**
"Siberia, the Endless Horizon", un documentaire sur cette terre dont le nom, pour beaucoup, est encore synonyme d'enfer. On pense à Staline, aux tortures, aux millions de victimes. Mais aujourd'hui, la Sibirie est devenue terre de vie et d'avenir. Le premier grand reportage effectué pour les télévisions occidentales dans cet immense et mystérieux territoire.

21h **(9)** **Eureka: le cheddar**
Mais revenons chez nous. Radio-Québec et l'Association des producteurs de lait de Montréal nous exposent les diverses étapes de la fabrication du cheddar, fromage canadien qui rivalise avec les plus grands fromages du monde.

23h15 **(10)** **"Les Miracles n'ont lieu qu'une fois"**
Pas un chef-d'œuvre, mais un film bien suffisant pour terminer la soirée sans s'ennuyer. Drame d'amour et de guerre, avec Jean Marais, réalisé par Yves Allégret.

A.B.



CFQR 92.5 CKMF 94.3
CBM 95.1 CUFM 95.9
CKVL 96.9 CHOM 97.7
CHRC 98.1 CBF 100.7
CHLT 102.7 CFDM 104.3
CFGL 105.7

MERCREDI 24 JUILLET

13:00 CBF Prélude au soir
"Les Nuits de Walpurgis" et ouverture de "L'Enfant et l'Étranger" (Mendelssohn); Lili Chookasian, contralto; Ernst Haefliger, ténor; Hermann Frey, baryton; Raymond Michaliskis, baryton; arch. et chœur Musica Aeterna, dir. Waldman; "Fais-tu la sieste, es-tu si mineur (Kreutzer); Mischa Elman, violon; et Joseph Seiger, piano; "Adagio pour cordes, op. 11 (Barber); arch. philh. de New York, dir. Bernstein.

13:30 CFDM Le Monde en musique
2 caillottes: Vienne et Rome

19:00 CBF Les Musiciens par eux-mêmes
Invité: Philippe Caillard, chef de chœurs; "Branle de Bourgogne" (Anon.); chorale Philippe-Caillard; Sinfonia à quatre, op. 3 (Tarelli); Maurice André, trompette; et arch. Jean-François-Paillard.

19:02 CBM Themes and Variations
Oeuvres de Brahms, Hindemith, Françoise, Alexander Broff, Debussy et Schœler.

20:30 CBF Les Grands concerts
Oeuvres de Dvorak. Symphonie no 9 du "Nouveau Monde"; arch. de Cleveland, dir. Szell; Concerto en la mineur, op. 53; Nathan Milstein, violon; et arch. New Philharmonia, dir. Burgess; Quatre danses slaves, op. 45; arch. philh. tchèque, dir. Smetana.

21:00 CFDM Place des Arts
La musique française des 17e et 18e siècles.

22:00 CBF Les Petits ensembles
Cocorico en ré (Zolmann); Jean-Pierre Rampal, flûte; et arch. de chambre de la Radio-Télévision sarrienne, dir. Blaserant; Trio en mi (C.P.E. Bach); Jean-Pierre Key.

LES MAUX DE NOTRE LANGUE

Le snobisme des Parisiens (XVIII)

J'ai commencé hier à parler du mot bowling, et du sort que lui ont fait chez nous certains éducateurs toujours prêts à défendre la langue française... contre les Français. Aujourd'hui, je vais expliquer pourquoi le jeu américain porte, en français, le nom dont il a été baptisé par ses inventeurs et pourquoi les Français ne lui donnent pas le nom de quilles.

Le véritable jeu de quilles existe en France depuis des siècles, sous diverses formes qui sont bien différentes du bowling. La plus courante se pratique sur la terre battue et non sur des allées en bois. Les quilles sont disposées en une espèce de pointe de diamant, avec une seule, spécialement marquée, placée au centre, tandis qu'au bowling elles sont disposées en triangle. Tant les boules que les quilles se ramassent à la main, sans l'aide des mécanismes du bowling. Les quilles sont relevées après chaque coup et non pas après deux coups comme au bowling. Et finalement, les points se marquent bien différemment, ainsi que le montre le QUILL-LET encyclopédique: "On marque autant de points qu'il a été abattu de quilles; la quille du milieu, renversée seule, compte neuf points si elle reste dans le carré, 18 points si elle sort du carré, la quille d'un coin renversée seule, compte 5 points."

Il y a aussi une autre forme de ce jeu, où les quilles ont environ trois pieds de haut et où l'on utilise, à la place des boules, un cylindre de bois qu'on lance directement sur les quilles sans le faire rouler à terre.

En voilà bien assez pour démontrer que donner le nom de quilles au bowling sous prétexte que ce dernier se joue avec des quilles est tout aussi "logique" que de donner le nom de "cartes" au bridge sous prétexte que ce dernier se joue avec des cartes.

Tout cela, les Français le savent, d'instinct. Parce que c'est chez eux que la langue française vit dans un milieu qui lui est naturel. Leur reprocher de ne pas partager notre manie de la traduction, c'est tout ignorer de la formation des langues.

J'avais déjà dit que tout comme le curling s'appelle curling en français, le bowling s'appelle bowling en français. J'ai tenu à le rappeler aujourd'hui. Si ceux qui, de bonne ou de mauvaise foi, ont fait croire aux Québécois qu'il y avait péché mortel à utiliser ce mot veulent prétendre que j'ai tort, ma chronique est à leur disposition et j'y publierai tout démenti qu'ils voudront bien m'adresser. S'ils gardent le silence, cela prouvera qu'ils savent que les Français ont raison et dès lors je m'attendrai à ce qu'ils aient au moins le courage de dire à Radio-Canada, par exemple, de cesser de faire du bourrage de crânes avec son heure des quilles faussement française. Pareil purisme fait d'ordinaire curieux quand on pense aux innombrables fautes que la même société pourrait si utilement s'appliquer à corriger.

(à suivre)

MUSIQUE / CRITIQUE

Quand on fait sérieux sans ennuyer le monde

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Direction: François Decker. Artiste invité: Leonard Pennario, pianiste. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, dans le cadre du Festival d'été de l'OSM commandité par la Banque de Montréal, et en coopération avec CFTM-TV (Canal 10), CFCF-TV (Canal 12), CFCF Radio et CKVL-FM et AM. Reprise ce soir et demain soir, 20h15.

PROGRAMME

- Rodeo Copland
- Concerto pour piano no 2 en ré mineur, op. 23 MacDowell
- Suite "Grand Canyon" Grofé

par Jean-Paul BROUSSEAU

Il semble finalement que les programmes d'été de l'OSM — du moins pour une partie des concerts de cette série — s'approchent d'une suggestion que j'ai déjà faite au sujet de cette initiative, à savoir de programmer des œuvres symphoniques d'un caractère plus local ou même plus léger (sans être nécessairement de qualité négligeable), de façon à libérer les programmes de la saison régulière et permettre des expériences encore plus hardies et novatrices.

La "Soirée américaine" d'hier est un excellent exemple de ce qui peut se faire dans ce sens. L'orchestre avait de toute évidence travaillé avec soin les trois œuvres jouées, et les a exécutées, généralement, dans le meilleur esprit.

Mais il me tarde de parler de la participation de Leonard Pennario. C'est, pour dire le moins à son sujet, un homme qu'il nous est habitué de prendre pour acquis, pour ainsi dire. Ce fut tel c'est peut-être encore) le pianiste américain de service pour l'enregistrement de disques de musique de piano du répertoire prévisible sinon tout à fait facile — et parfois guimauve: Clair de Lune de Debussy, Rêve d'amour de Liszt, Polonaise (la seule que réclame sans cesse le grand public) de Chopin, etc... Ce dont s'est acquitté Pennario avec une sorte d'application sans velléité un peu désenchantée et de non-implication émotive.

Or hier... Après l'introduction de l'orchestre, Pennario a fait une entrée qui présageait une participation détachée. Or il nous a donné tout au long de cette œuvre, très romantique d'esprit, très pianistique de conception, une sonorité brillante, ample, nantie de cette puissance facile capable du détail dans les moments où cela l'exige.

Pennario a surtout montré quel métier il a, quelle expérience du concerto

avec orchestre. Je ne me rappelle qu'un moment (vers la fin) où il se soit laissé couvrir par l'orchestre, et je dois dire qu'à ce moment-là, c'était plutôt dans l'ordre des choses qu'il en fut ainsi.

Pennario n'a peut-être pas eu une carrière qui s'est développée à la Richter ou à la Gilels; sa discographie est truffée de "Concerts Encores", de "Favorit Classics", de "Keyboard Fantaisies" et de "Melodies of the Masters". Mais encore une fois, quel panache dans la sonorité et surtout, quelle compétence! La Suite "Grand Canyon" est aussi américaine que sont québécoises les chansons de Vigneault — et le "Rodeo" de Copland ne l'est pas moins. Mais c'est dans la première œuvre que Decker a eu la main la plus heureuse. Je pense que dans le Grofé, il tend trop à une tessiture orchestrale d'esprit germanique, alors que cette musique devrait s'aborder comme elle est: elle devrait se laisser jouer.

Une soirée comme celle d'hier, et je dirais que l'OSM est en train de trouver, lentement mais sûrement, la formule la plus intéressante de concerts d'été.

Un trafic de drogues empêche la tenue d'un festival de jazz

(PA) — Le Festival de Blues et Jazz d'Ann Arbor, Michigan, n'aura pas lieu cette année en raison du refus du conseil municipal d'approuver la tenue de cette manifestation, qui se déroule normalement au mois de septembre.

En s'opposant lundi soir à la tenue du festival, le conseil a fait savoir que les manifestations des années précédentes avaient été l'occasion d'un trafic de drogues massif et qu'elles avaient légué aux résidents locaux des océans de détritus et d'ordures dont

l'enlèvement avait coûté cher à la municipalité. Les organisateurs avaient offert cette année une garantie de \$5,000 à la ville pour les ordures qui pourraient

être laissées sur le terrain du festival et les dommages qui pourraient être causés par les participants, mais le conseil municipal l'a jugé insuffisant.

Sinatra est poursuivi par un modeste citoyen

LOS ANGELES (AFP) — Le chanteur Frank Sinatra, bien connu pour ses dimanches et ses pugilats avec le public, vient d'être poursuivi en justice à nouveau par un modeste citoyen, qui prétend que l'artiste et son entourage l'ont sauvagement bourré de coups lorsqu'il s'est élevé contre les avances que Sinatra faisait à sa femme Connie, l'année dernière.

M. Frank Weinstock, un agent d'assurance de Salt Lake City, réclame \$2.5 millions en dommages et intérêts de Sinatra, ainsi que de son ami Jilly Rizzo, de son garde de corps Jerry Arvenitas, et de l'hôtel Trinidad, où l'incident s'est déroulé le 5 mai 1973. L'affaire passera en cour à Los Angeles lundi prochain.

CHANGEMENTS télé-presse

6:00 **(4)** **(7)** **(10)** **Pierre, Jean jasant.** Inv.: Léo Rivet, Juliette Huot, Gisèle Dufour et Renée Piché.

8:00 **(5)** **(6)** **Movie**
1) "Go ask Alice" — Am. 1972. Drame social de John Korty avec Jamie Smith-Jackson, William Shatner et Julie Adams. — Le journal d'une jeune fille devenue toxicomane pour fuir la triste réalité de son milieu social. (1h.15)
2) "Class of 63"

Am. 1972. Drame de John Korty avec James Brolin, Joan Hackett et Cliff Gorman. — L'histoire d'un homme qui, persuadé que sa femme aime encore son ancien rival, projette la mort de celui-ci. (1h.15)

10:30 **(5)** **The Explorers "Saulmon Ride Riders Run"**

11:30 **(2)** **(9)** **(11)** **Cinéma "La Soupe aux poulets"** (Voir détails dans le Télé-Presse lundi 22 juillet à 11h.55 pm)

Le célèbre diamant de Liz n'est pas à vendre

NEW YORK (UPI) — Liz Taylor n'a aucunement l'intention de se séparer de son célèbre diamant de 69 carats qui lui a été offert il y a quelques années pour son anniversaire par Richard Burton avec lequel elle a divorcé récemment. C'est ce qu'a annoncé M. Aaron R. Froesch, l'homme d'affaire de la grande actrice cinématographique, à m é r i c a i n e. Il a voulu, de cette

façon, mettre fin aux rumeurs selon lesquelles Liz Taylor voudrait vendre son diamant même pour \$500,000, qui avait coûté à l'achat à Richard Burton plus de 1.1 million de dollars. M. Froesch a dit que la preuve du désir de sa cliente de conserver le bijou était qu'elle avait récemment refusé une offre de 2.5 millions de dollars.

Chez VALIQUETTE DE LAVAL

PROFITEZ DE LA VENTE DE JUILLET

POUR DÉCORER VOTRE DEMEURE

À L'AUTOMNE

DU 15 AU 27 JUILLET

TAPIS DE CUISINE
100% nylon sur endos de mousse, motifs attrayants grand choix de coloris

SPECIAL VALIQUETTE \$7.95 v.c.

CARREAUX DE TUILES
Vinyle-amiante Armstrong 12" x 12"
Reg: \$0.39 chacun

SPECIAL VALIQUETTE .27c chacun

TAPIS COMMERCIAL
Chiné en polypropylène tissé très serré sur un endos de mousse Première qualité

SPECIAL VALIQUETTE \$5.95 v.c.

PRELART CUSHIONFLOOR
12 pieds de largeur
Choix considérable de motifs.

SPECIAL VALIQUETTE \$3.33 v.c.

TAPIS CHAMPION
100% nylon de Bigelow
Tapis solide sur un endos de mousse. Choix de coloris populaires

SPECIAL VALIQUETTE \$5.49 v.c.

MOTIFS MEXICAINS
tapis 100% nylon sur un endos de jute
Idéal si vous en faites un usage intensif.

SPECIAL VALIQUETTE \$9.95 v.c.

TAPIS SHAG
longues mechés Qualité tropic de Bigelow sur un endos de mousse Coloris superbes. Facile d'entretien.

SPECIAL VALIQUETTE \$8.95 v.c.

TERMES FACILES

BESOIN DE DRAPERIES?

15%

de rabais sur tout achat de draperies et de rideaux.

Nous avons des experts pour mesurer, installer, et pour le nettoyage à la vapeur.

VALIQUETTE (DE LAVAL) LTEE

478, DES LAURENTIDES PONT-VIAU - 667-6150
60 OUEST, BLAINVILLE STE-THERESE - 625-6933

LES MAUX DE NOTRE LANGUE

PAR PIERRE BEAUDRY (collaboration spéciale)

CHARGEX

master c

Membre Institut québécois des Revêtements de Sol Inc.

Lacroix veut mettre en faillite "Québec-Presse"

QUEBEC (PC) — Le whip du Parti libéral a déclaré hier à l'Assemblée nationale qu'il allait "mettre dans le chemin" le journal "Québec-Presse", "cette petite coopérative de péquistes, felquistes, anarchistes".

M. Louis-Philippe Lacroix, député des Iles-de-la-Madeleine, a ajouté que ce journal, "qui est à peu près comme le journal "Le Jour", ne paraît pas cette semaine et il ne paraîtra plus jamais, non plus, parce que nous allons le mettre en faillite".

M. Lacroix a eu une algare avec le député Lucien Lessard (PQ-Saguenay) au cours de l'étude en commission du projet de loi 5, créant la Société des traversiers du Québec.

Quand M. Lessard a suggéré d'établir un service de traversiers entre le Québec et les Iles-de-la-Madeleine, M. Lacroix lui a dit de se mêler de ses affaires.

Le whip libéral a déclaré qu'à la prochaine campagne

électorale, il allait aller dans le comté de Saguenay dire à la population quelle sorte de député elle a.

"Pour un professeur, vous êtes le plus impoli qui siège dans cette Chambre", a-t-il dit. "Je vais vous faire connaître dans votre comté... Le sort en est jeté, vous allez coucher sur la croix aux prochaines élections. Je vais vous dompter, moi, si votre mère n'en a jamais été capable."

M. Lessard a invité M. Lacroix à aller faire la campagne contre lui dans son comté, parce que chaque fois qu'un ministre libéral y est allé, lui a augmenté sa majorité.

"Quatre ministres, dont le premier ministre, sont intervenus dans le comté de Saguenay, lors de la dernière campagne électorale", a-t-il dit, soulignant qu'il avait alors triplé sa majorité, tandis que celle de M. Lacroix avait diminué.

Le député péquiste a cependant averti le whip libéral de ne pas aller simuler des enlèvements dans le comté de Saguenay, s'il ne voulait pas se faire "régler son sort".

M. Lacroix en colère, a répondu :

"Nous allons en parler des enlèvements, mon petit garçon, si tu veux. Cela a été réglé par la Cour. "Québec-Presse", votre journal, qui est à peu près comme le journal "Le Jour", ne paraît pas cette semaine et il ne paraît plus jamais, non plus, parce que nous allons le mettre en faillite."

"Il y a encore un procès en Cour, contre "Québec-Presse", et les journalistes et les propriétaires de cette petite coopérative de péquistes, felquistes, anarchistes, je vais les mettre dans le chemin. Ce sont les premiers et vous allez suivre, vous serez deuxième", a dit M. Lacroix.

C'était la deuxième algare de la journée entre le whip libéral et M. Lessard. La première était survenue durant la période de questions alors que M. Lessard avait soulevé le fait que M. Lacroix est actionnaire dans une compagnie qui se propose d'exploiter les mines de sel des Iles-de-la-Madeleine.

Le bill 5 a finalement été adopté en troisième lecture. Il change le nom de la Société des traversiers Lévis-Québec en celui de Société des traversiers du Québec.

La nouvelle société "aura la possibilité d'assurer la responsabilité de tout traversier" du Québec et pourra aussi organiser des excursions sur le fleuve Saint-Laurent.

Le goût incomparable d'un thon supérieur.



Salade de thon Clover Leaf...

- 1 tête moyenne de laitue
- 2 boîtes de 7 oz. de thon Clover Leaf
- 4 tranches épaisses de fromage cheddar canadien
- 1/2 tasse de moitiés de noix
- 4 tomates pelées
- 4 oeufs durs
- 1 gros oignon blanc, tranché en rondelles
- 6 cornichons "dill" à l'anet, tranchés

Préparer une vinaigrette avec l'huile du thon Clover Leaf mélangée à 2 cuillerées à table d'huile d'olive.

Déchirer la laitue en gros morceaux. Mélanger à la vinaigrette. Ajouter le thon, le fromage réduit en bouchées, les noix et les tomates coupées en quatre. Mélanger un peu.

Placer les quartiers d'oeufs, les rondelles d'oignon et les cornichons sur le dessus de la salade. 4 portions.

Le thon Clover Leaf: pur et simple.

Pour obtenir la nouvelle collection de recettes au thon Clover Leaf, écrivez à : Cuisine Neptune, "A", P.O. Box 5000, Vancouver, B.C.

Le 8 juillet vu par le Parti québécois

QUEBEC (PC) — Le Parti québécois se pose de très sérieuses questions sur la représentativité des députés fédéraux du Québec, alors que seulement 61,9 p. cent des Québécois se sont rendus voter le 8 juillet dernier.

Tel est le commentaire formulé hier par le whip du PQ à l'Assemblée nationale, M. Marcel Léger, qui publiait un document sur les statistiques du dernier scrutin fédéral.

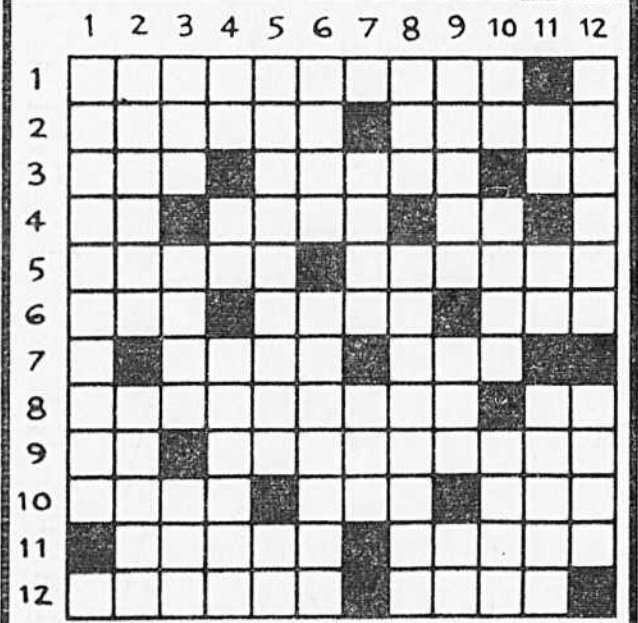
Selon M. Léger, les chiffres prouvent que de plus en plus de Québécois se désintéressent des élections fédérales. Ainsi, 76 p. cent des Québécois avaient voté en 1972, alors que ce pourcentage n'est que 61,9 p. cent le 8 juillet dernier.

Le Québec se classe au neuvième rang des provinces canadiennes, concernant le taux de participation au scrutin fédéral, constate M. Léger. La moyenne de participation pour l'ensemble du Canada est de 70 p. cent, soit 8,1 p. cent supérieure à celle du Québec. "Pourtant, le mois de juillet est le mois de vacances pour tout le monde, même dans les autres provinces canadiennes, selon M. Léger. Cela combat l'argument qui dit qu'à cause de la période des vacances, il deviendrait difficile d'évaluer le succès obtenu par le mot d'ordre du Parti québécois".

Chiffres
Le document de M. Léger fait état des chiffres suivants:

- l'élection du 8 juillet a donné lieu à un nombre plus élevé d'abstentions qu'en 1972, soit 1.450.000 contre 892.867 en 1972.
- le nombre d'abstentions 1.450.000 est plus élevé que le nombre de votes recueillis par le Parti libéral fédéral au Québec 1.276.000.
- les libéraux fédéraux ont eu moins de votes en 1974 1.276.000 qu'en 1972 1.289.000, et ce, malgré une augmentation du nombre de citoyens habilités à voter, de l'ordre de 200.000.
- le calcul du nombre de bulletins rejetés est impossible actuellement, parce que les statistiques ne sont pas disponibles en totalité.
- le record appartient au comté fédéral de Manicouagan, représenté au provincial par le député péquiste Lucien Lessard: 58 p. cent des électeurs ont boudé le scrutin fédéral.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

- 1—Est en communication.
- 2—Saisi de peur — Précède un nom propre d'homme.
- 3—Prénom féminin — Formation militaire — De naissance.
- 4—Francium — Lieu de délices — Cela.
- 5—Estonie — Lésion de la peau.
- 6—Urus — Possessif — Période.
- 7—Nabot — Bienheureux.
- 8—Moyen de redressement d'un avion à la suite d'un piqué — Cneps de baguettes.
- 9—Conjonction — Qui constitue un piège.
- 10—Unique — Préfixe signifiant égal — Baie des côtes d'Honshu.
- 11—Coule en Angleterre — Lame fibreuse maintenant tendue la paupière.
- 12—Divinité — Epoux de Lavinia.

VERTICALEMENT

- 1—Bouche les fentes d'une porte.
- 2—Se servir du bistouri — Ecime.

- 3—Roue à gorge — Direction — Aurochs.
- 4—Il y coule peu d'eau — Marque la surprise — Réfuges.
- 5—Savoir approfondi — Notre-Seigneur.
- 6—Ses feuilles sont purgatives — Qui n'est pas en usage.
- 7—Naturel — Présidaient à la gaieté.
- 8—Au Moyen Âge, armée — Recit succinct d'un fait piquant.
- 9—Parente — Monnaies roumaines — Quatre trimestres.
- 10—Sert à pousser l'aiguille — Déclaration — Au sud de l'Ulster.
- 11—Certain — Our — On le parle à Leningrad.
- 12—Attaqué vivement — Orientée.

Solution au prochain numéro



Solution du dernier problème

LES MARCHÉS D'ALIMENTATION

Econo-Mart

QUALITÉ ET VARIÉTÉ

BAS PRIX TOUS LES JOURS

L'INNOVATEUR DU MARCHÉ EN ENTREPÔT QUI VOUS FAIT ÉPARGNER TOUS LES JOURS

Refaites votre approvisionnement

EN ÉCONOMISANT

QUE VEUT DIRE VOUS PAYEZ VOUS L'EMPORTEZ ?



Chez DIONNE ÉCONO-MART notre politique est d'éliminer autant que possible toutes dépenses de fantaisie. Cette politique "Vous payez vous l'emportez" entre dans cette catégorie.

En général les supermarchés ont de grandes dépenses, ils ont des employés pour vos services d'achats tels que: l'emballage et commande à l'auto. Cette dépense est additionnée sur le prix des produits dans leurs tablettes.

Chez DIONNE ÉCONO-MART, nous croyons que vous préférez ÉPARGNER de l'argent sur vos aliments en les emballant et transportant vous-même à l'auto.

Après quelque temps, les épargnes que vous aurez obtenues chez DIONNE ÉCONO-MART vous seront sûrement profitables!

C'EST UN PETIT TRAVAIL QUI VOUS FERA ÉPARGNER DE L'ARGENT.

POUR UN PROMPT RÉTABLISSEMENT D'UN PARENT OU D'UN AMI HOSPITALISÉ, POURQUOI PAS UN MAGNIFIQUE PANIER DE FRUITS "DIONNE" ?

• POUR LES FINS GOURMETS •
Des produits d'importation de première qualité. Des viandes, poissons, volailles de tout premier choix. De magnifiques et succulents paniers de fruits.

A. DIONNE & FILS & CO.
1221 ouest, rue Sainte-Catherine
849-2341 104 ans de qualité



BAS PRIX TOUS LES JOURS DE L'ANNÉE

DES FRUITS & LÉGUMES

FRAIS TOUS LES JOURS



VIANDES DE CHOIX DE PREMIÈRE QUALITÉ
CANADA MARQUE ROUGE

MONSIEUR "ÉCONO" VOUS INVITE À VOTRE MARCHÉ DIONNE "ÉCONO-MART" LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS

- 830, boul. Taschereau Greenfield Park
- 7640, rue Viau Pres boul. Métropolitain
- 5220, rue Verdun Pres rue Melrose
- 3185 est, rue Beaubien Coin 10e Avenue — Rosemont
- 2323 est, boul. Henri-Bourassa Pres rue Martigny
- 10455, boul. Saint-Laurent Pres rue Prieur
- 1115, boul. Décarie Centre d'Achat Norgate
- 1370 est, rue Mont-Royal Pres rue Garnier
- 501 est, rue Mont-Royal Pres rue Berri
- 1001, rue Saint-Georges Saint-Jerome
- 605, boul. Labelle Chomedey

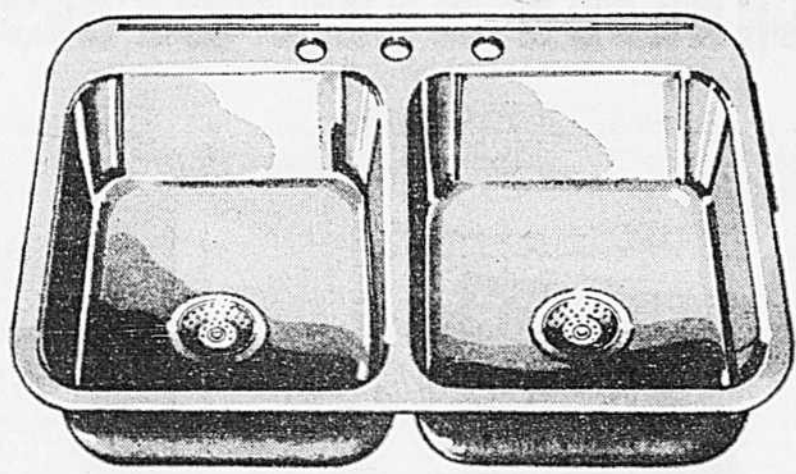


LE CASTOR bricoleur

Tout ce qu'il vous faut pour le faire vous-même!

offre plus en **74**

BEAVER



Evier inoxydable
3944

Un spécial du Castor Bricoleur! Evier en acier inoxydable d'entretien très facile. Dessous enduit contre le bruit. S'ajuste à tout comptoir. 31" x 20 1/2" x 7".

GAGNEZ UN OUTIL Black & Decker

tous les samedis du 29 juin au 24 août, dans le cadre de l'émission de M. BRICOLE à

efm
canal 10
11 h 30 a.m.

Tous les samedis aura lieu le tirage d'une scie circulaire Black & Decker no 7340, offerte par Le Castor Bricoleur. Pour participer à ce tirage, il vous suffit de découper le bulletin ci-dessous, de le remplir et de le déposer dans la boîte à cet effet, à l'un des 3 magasins Le Castor Bricoleur.

Les coupons seront accumulés pour le tirage final d'une scie radiale Black & Decker no 7770, le 31 août 1974. Aucun achat n'est requis.



Participez au concours de "Monsieur Bricole"

NOM

ADRESSE

VILLE Tél.

Les employés du Castor, ainsi que leur proche famille ne sont pas éligibles. Les prix devront être acceptés tels qu'adjugés. Les gagnants auront à répondre à une question de connaissances générales. Ce concours est sujet à toutes les lois provinciales, fédérales et municipales. Ce concours se termine le 24 août 1974.

Spéciaux d'été pour la maison!

Siège et abattant
Fabrication en plastique blanc très durable.
349

Crochets
Simple 44¢
Double 54¢

Désodorisant Misto-Van
16 onces **99¢**

Porte gobelet et brosse
Chacun **66¢**

Porte-savon
Fabrication en plastique blanc
Chacun **66¢**

Anneau porte-serviettes
Chacun **66¢**

Porte-brosse à dents
Chacun **29¢**

Porte-serviettes 24" blanc 85¢

Support de papier hygiénique
Chacun **66¢**

Plateau de réservoir
Chacun **144**

Couvre-réservoir
Chacun **233**

Event pour séchoir
Comprend: conduit flexible 8' x 4"; 2 supports réglables; capuchon extérieur.
449

Plaques murales
Grand choix de modèles décoratifs
99¢

Fil en cuivre 14/2. Le pi. 12¢

Boîtes de sortie
Oblongue 45¢
Octogonale 38¢

Plaques murales Brun 10¢

Prise et plaque
Pour cuisinière ou sècheuse.
Chacune **349**

Tuyau en cuivre
Diam. 1/2". Pour ligne d'eau. En 12'
Chacun **449**

Int. silencieux
Brun 39¢
Ivoire 49¢

Raccord 3/4" de boîte de sortie
Chacun **39¢**

Piles de marque Beaver
Piles "D" de lampes de poche
Chacune **23¢**

Fusibles variés
Fusibles-cartouches 250 v.
15, 20 et 30 amp. ch. **18¢**
35, 40, 45, 60 amp. ch. **32¢**
100 amp., à lames ch. **1.35**
Fusibles à élément double
15, 20, 25, 30 amp. ch. **34¢**
Corte de 3 fusibles à vis ch. **34¢**
15, 20, 25, 30 amp.

Raccords de fils
4 Marrettes #35 10 Marrettes #31 10 Marrettes #33
24¢ 19¢ 23¢
Etrier 1" de masse 45¢
Raccord 3/8" à angle 25¢

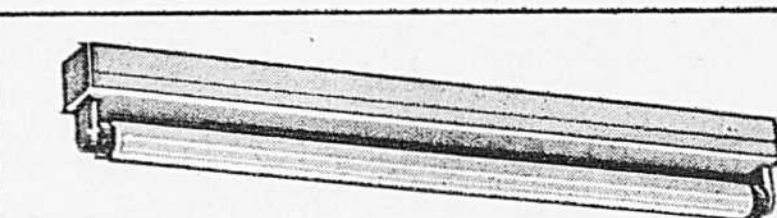
Cordon pour cuisinière
Pour remplacer les cordons usés.
461

Cordon pour sècheuse
Bas prix du castor
361

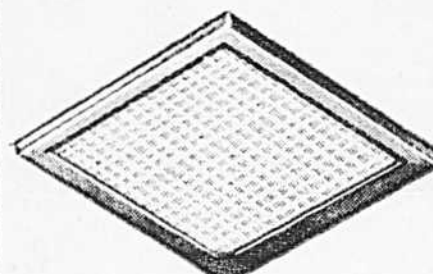
Prise double
Brun 35¢
Ivoire 45¢

Raccord-culot à une prise
Brun **19¢**

Pince pour dénuder les fils
Chacune **295**



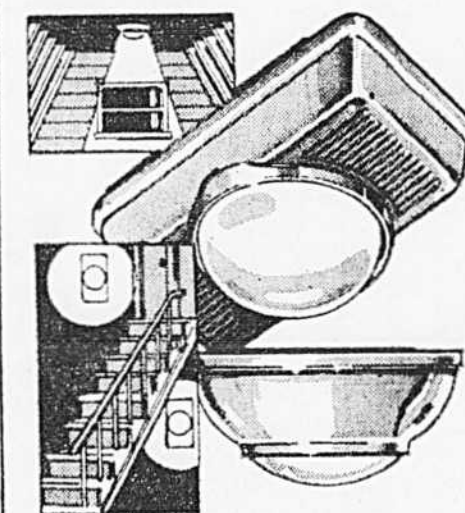
Fluorescent simple avec tube 48"
888



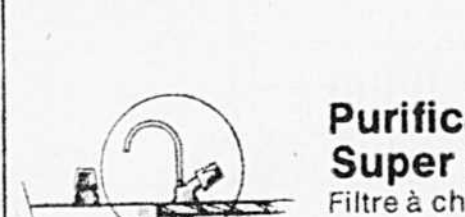
Fluorescent double avec tubes 48"
1388



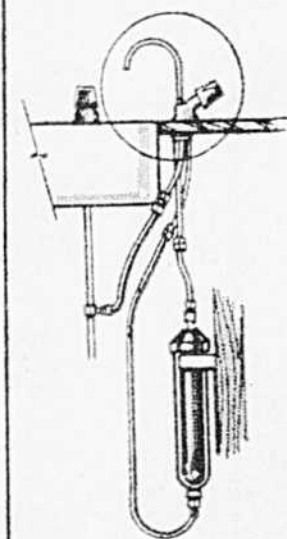
Platonnier 8" x 8"
Modèle pour installation facile à encastrer à affleurement. Garniture blanche.
699



Lampe sur 2 piles
Pour endroits peu utilisés, placards, etc. Prend deux piles "D", non comprises.
197



Lampe sur 4 piles
Modèle de luxe. Donne deux fois plus d'éclairage que celle ci-dessus. Sans piles.
349



Purificateur d'eau Super Sterasyl
Filtre à charbon activé pour enlever goûts et odeurs. Détruit certaines bactéries.
4950



Robinet à une manette
Robinet Delta à manette simple pour obtenir la température d'eau désirée et régler le débit.
2295

QUANTITÉ LIMITÉE. SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 27 JUILLET

ANJOU
7200, des Roseaux (À l'adjacent aux Galeries d'Anjou)
353-8861

VILLE DE LAVAL
1655, Le Corbier (en face du Centre Laval)
688-8320

VILLE DE BROSSARD
7400, boul. Taschereau (Au centre Portobello)
672-0722

BROSSARD
7400, boul. Taschereau (Au centre Portobello)
672-0722

HEURES D'AFFAIRES: Lundi à mercredi: 9 a.m. à 6 p.m. Jeudi et vendredi: 9 a.m. à 9 p.m. Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

Soyez de la partie.

Nos viandes froides, fromages et salades font la fête.



nous traite bien

Dans la préparation d'un buffet, d'un goûter estival ou d'un pique-nique, rien n'égale nos délicieuses viandes froides prêtes-à-manger, toutes de haute qualité. Du jambon cuit, du salami, des langues, de la mortadelle, de la dinde cuite, etc., etc. Vous avez le choix parmi tant de différentes et succulentes viandes! Nos fromages et salades préparées peuvent aussi vous aider à donner à votre repas une touche bien spéciale: des fromages doux aux plus piquants, de la salade de patates aux betteraves marinées. Vous trouverez tout cela à votre magasin Dominion. Evidemment, nos critères de qualité vous garantissent des produits tout aussi maigres et "viandeux" les uns que les autres. Et nos Prix coupés en font des festins si économiques! Alors soyez de la partie. Nos viandes froides vous assurent en tout temps une joyeuse bombance.

- POULETS 3 à 4 lb** CONGÈLES-CATÉGORIE "A" **62^c**
- PAIN de POULET** Viaide et Olive ou Marinade et Piment-Hygrade **39^c**
- Boeuf haché**
SPÉCIAL!
69^c LB
- FRAIS À CHAQUE HEURE!

- PALERON HACHÉ** IDEAL POUR BAR.B.O. **95^c**
- ROSBIF de CROUPE** SILVERSIDE **1 89**
- BIFTECK de RONDE** TRANCHE COMPLETE DESOSSEE **1 89**
- BIFTECK de SURLONGE** EPAIS ET JUTEUX **2 39**
- LONGE de PORC** BOUT DES COTES-TRANCHEE-ENV. 3 LB **1 23**

- Jeunes dindes**
catégorie "UTILITÉ"
SPÉCIAL!
48^c LB
- Congelees 8 à 12 lb

- FOIE de BOEUF** Canadien-Congele-Tranche **99^c**
- Bologne au morceau** **49^c** lb
- SPÉCIAL!**
- MARY MILES
- BACON Sans COUENNE** LEGRADE-PAQUET 1 LB **95^c**
- ÉPAULE de PORC Fumée** DORÉE-SANS JARRET **63^c**
- SAUCISSES Bittners** A DEJEUNER **99^c**
- SAUCISSES FUMÉES** BITTNERS-SANS PEAU **87^c**
- HUILE VÉGÉTALE** Blanchet **99^c** BOUT. 32 OZ

- Saucisses fumées Dominion**
SPÉCIAL!
69^c
- PREMIERE QUALITE
- PAQUET 1 LB

- BOISSONS COTT** FAIBLES EN CALORIE - ASSORTIES **15^c** BTE 10 OZ
- MARGARINE Fouettée** BLUE BONNET **69^c** CONT. 1 LB
- MARGARINE Fouettée** FLEISCHMANN **89^c** CONT. 1 LB
- CRÈME de TOMATE** ou de CHAMPIGNON - HABITANT **26^c** BTE 14 OZ
- CRISTAUX à l'ORANGE** RISE'N SHINE **75^c** POT DE 4 ENV. 31 OZ
- Pommes de terre pilées** INSTANTANÉES - SHIRRIFF **77^c** BTE 12 OZ
- Cigarettes Format King** MONTCLAIR - BOUT FILTRE (Format reg. S4 60) **4 70** CARTON 200

- Jus assortis F.B.I.**
SPÉCIAL!
49^c
- CARTON DE 6 BOUT. 6 OZ NON RETOURNABLES
- SACS à SANDWICHES** QUIKKI **63^c** POT DE 100



Nous avons une grande variété de viandes froides, du saucisson de bologne au pastrami. Et elles sont toujours fraîches, parce que scellées sous vide.

- SACS "UTILITY"** QUIKKI **89^c** POT DE 50
- Croustilles Humpty Dumpty**
SPÉCIAL!
78^c
- Ordinaires Baril 13 oz

- BISCUITS ASSORTIS** DARES **84^c** POT 13 OZ
- KIK-COLA** BOUTELLE RETOURNABLE 2 8 OZ **19^c**
- PAPIER de TOILETTE** ROYALE - COULEURS ASSORTIES **94^c** POT 4 ROUL.
- JAVELLE en poudre** Perfex (Cont. 40 oz - \$1.19) **77^c** CONT. 24 OZ
- CAFÉ INSTANTANÉ** MAXWELL HOUSE (Pot 10 oz - \$2.39) **1 59** POT 6 OZ
- CAFÉ MOULU** MAXWELL HOUSE **1 28** SAC 1 LB
- RIZ MINUTE** SERVEZ COMME LEGUMES! (8te 24 oz - \$1.25) **73^c** BOITE 12 OZ
- MAÏS en GRAINS entiers** NATURE'S BEST **27^c** BTE 12 OZ
- ALIMENT pour chats** Dr. BALLARD - ASSORTIS **34^c** BTE 25 OZ
- SOUPE aux légumes** DU AUX POIS - HABITANT **32^c** BTE 28 OZ

- Cristaux limonade** **SPÉCIAL!**
64^c
- SWING Paquet de 2 env. 6 1/2 oz
- JAMBON CUIT** MAPLE LEAF **2 43** BTE 1 1/2 LB
- BEURRE D'ARACHIDES** YORK - CREMEUX **81^c** POT 16 OZ
- MARGARINE Blanchet** EMBALLAGE ALUMINIUM **61^c** POT 1 LB
- TARTE au SUCRE** Richmello **69^c** 20 OZ
- POMMES de terre frites** DOMINION - CONGÈLES - COUPE DENTELEE **68^c** SAC 32 OZ

- Essuie-tout Imprimé**
SPÉCIAL!
69^c
- FACELLE ROYALE COULEURS ASSORTIES Pqt 2 roul.

- LIMONADE BLANCHE** Dominion - Congele **15^c** BTE 6 OZ
- Boisson 7-UP** **SPÉCIAL!**
24^c
- Bouteille retournable de 28 oz
- JUS D'ORANGE** DOMINION REFRIGI **77^c** BOUT. 64 OZ
- FLUSHABYES** COUCHES - GRANDES **2 89** POT DE 60

- Thé en sacs Domino** **59^c** Boite de 60
- FACELLE ROYALE** Tissus faciaux - Pour homme (Bte de 60) **35^c** BTE DE 40
- DENTIFRICE CREST** REGULIER OU À LA MENTHE! 50 ml **68^c**
- Boisson à l'orange** **SPÉCIAL!**
55^c
- Holiday - Bouteille 32 oz

- SCOPE** RINCE BOUCHE **90^c** BOUT. 17 OZ LIQ.
- Sauce à salades Miracle Whip**
SPÉCIAL!
49^c
- KRAFT POT 16 OZ
- JOHNSON'S** Poudre pour bebes **1 77** BTE 24 OZ
- JOHNSON'S** HUILE POUR BEBES **1 63** BOUT. 16 OZ LIQ.
- BAND AID** Pansements adhésifs - Plast. (Pot de 60 - 57) **29^c** POT DE 10



Nous ne vendons que des viandes inspectées par le gouvernement. C'est une assurance de qualité.

- Pain de viande** **SPÉCIAL!**
77^c
- KAM BOITE DE 12 OZ
- ARRID** DEODORANT **1 28** Format 8 oz
- BRIQUETTES Canuck** DE CHARBON DE BOIS **96^c** SAC 10 LB

- Barres aux épices** **SPÉCIAL!**
49^c
- RICHMELLO 19 oz
- LAITUE ICEBERG** CANADA NO 1 DU QUÉBEC **25^c** BOSSER 19 (CUCURE À PRIX PLUS ÉLEVÉ)
- Pommes de terre nouvelles** **93^c** DE L'ONTARIO CANADA NO 1
- SPÉCIAL!**
SAC 10 LB

- Nectarines fraîches**
SPÉCIAL!
38^c lb
- De Californie CANADA No 1 GROSSEURS 70-84 SUCREES et JUTEUSES

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES!

DOMINION STORES LIMITED

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE MARDI, LE 30 JUIL. 1974. À TOUS LES MAGASINS DOMINION DE L'ÎLE DE MONTREAL, LAVAL, RIVE SUD, ST-JEAN, MAGOG, SHERBROOKE, GRANBY, ST-JEROME, ST-EUSTACHE, STE-ADELIE, STE-AGATHE, LACHUTE, CHATEAUGUAY ET VALLEYFIELD.

et moi je traite bien les miens.



LE JOUR

Jeudi 25 juillet

- En ville
- Fairview
- Anjou
- Carrefour Laval

**Aujourd'hui
jour d'achats
avant la vente**

**RCA le téléviseur
couleur portatif à
écran de 19 po
offert**

Prix du "Jour" **\$388**

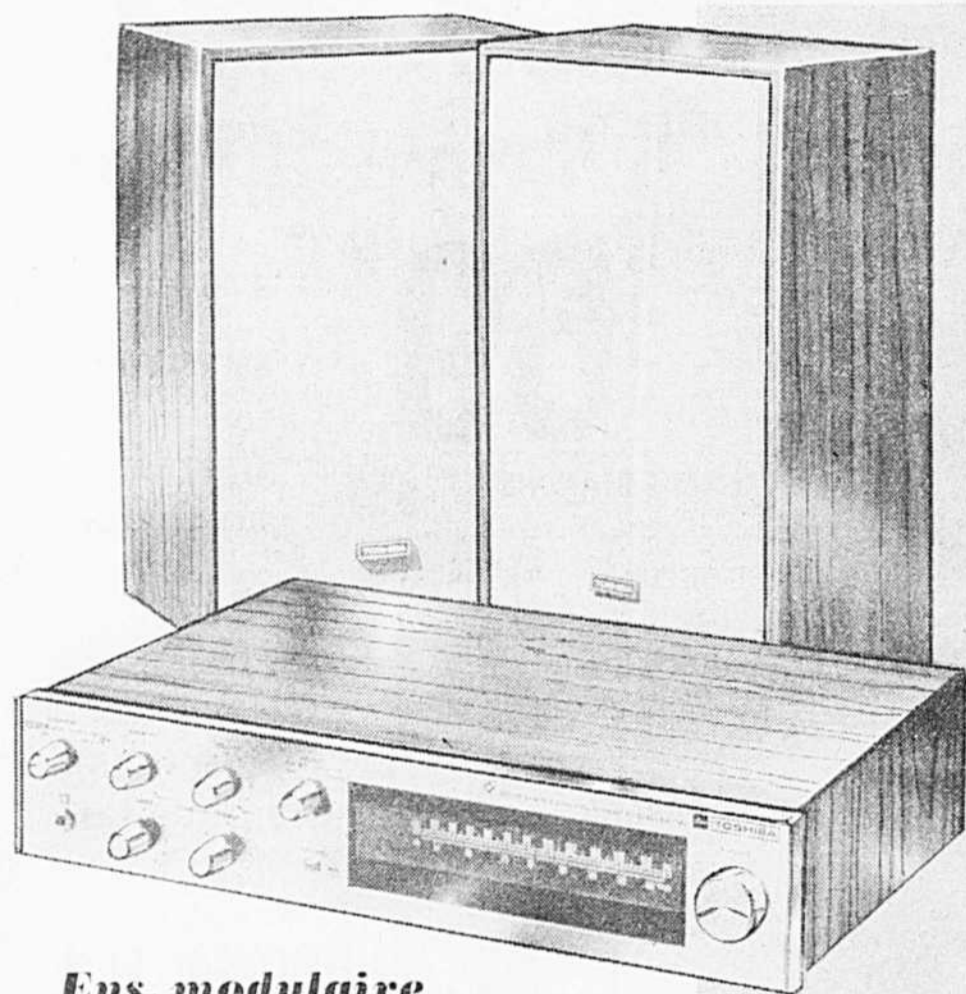
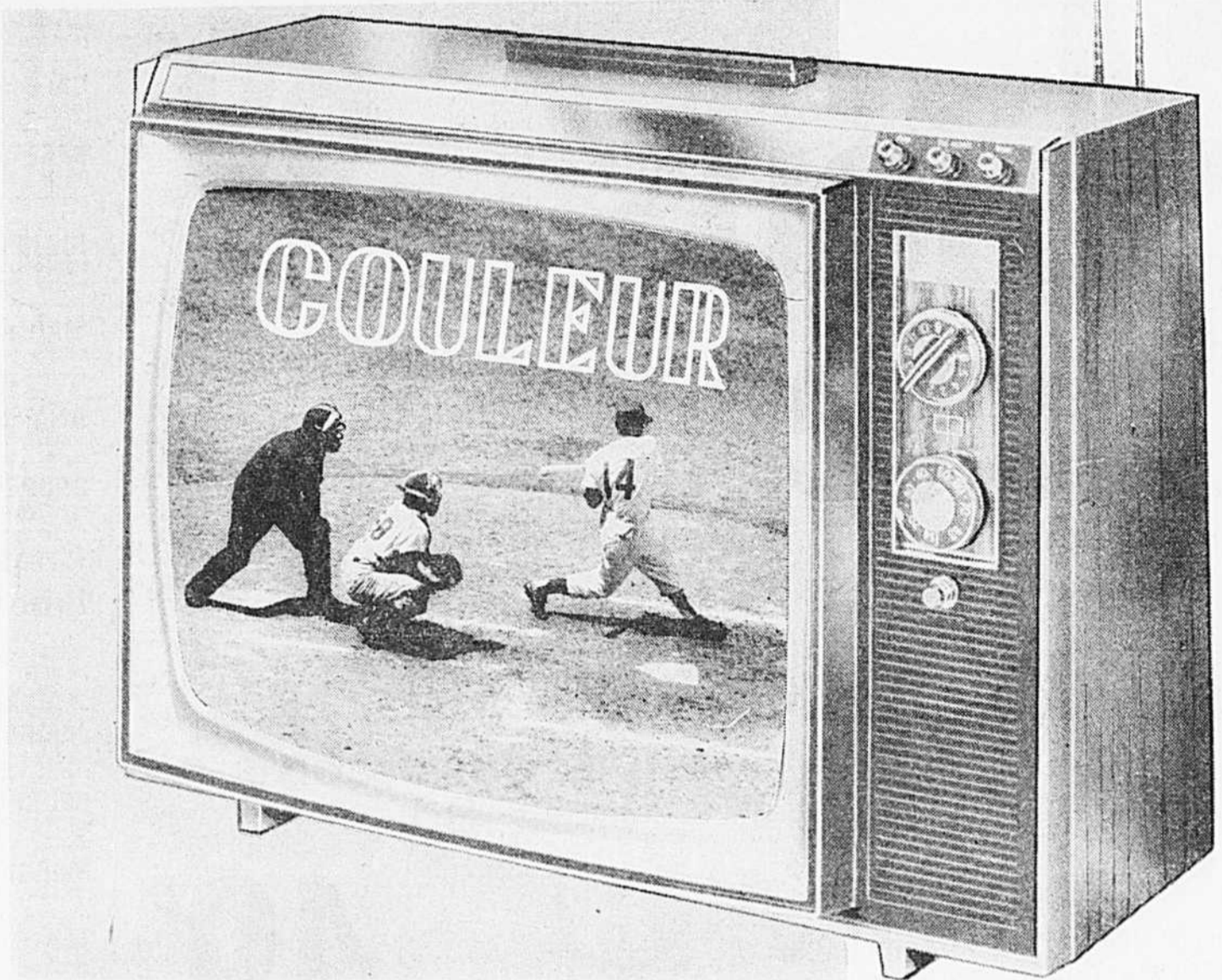
Facilités de paiement

Ce superbe appareil vous assurera une image plus claire... des couleurs plus naturelles... des contrastes plus nets!

Voici quelques-unes de ses merveilleuses caractéristiques:

- Lampes et transistors pour une réception parfaite.
- Syntonisateur UHF et VHF pour réception de tous les canaux (2 à 83).
- Tonalité et image instantanées... vous tournez le bouton et l'image apparaît.
- Syntonisateur automatique des couleurs et nuances.
- Garantie de deux ans sur la lampe-écran et un an sur les pièces.
- Service gratuit d'un an.
- Modèle CTE-460.

Rayon 770 au cinquième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.



**Ens. modulaire
AM/FM/FM Stéréo
"Solid State" Toshiba**

Prix du "Jour" **148⁸⁸**

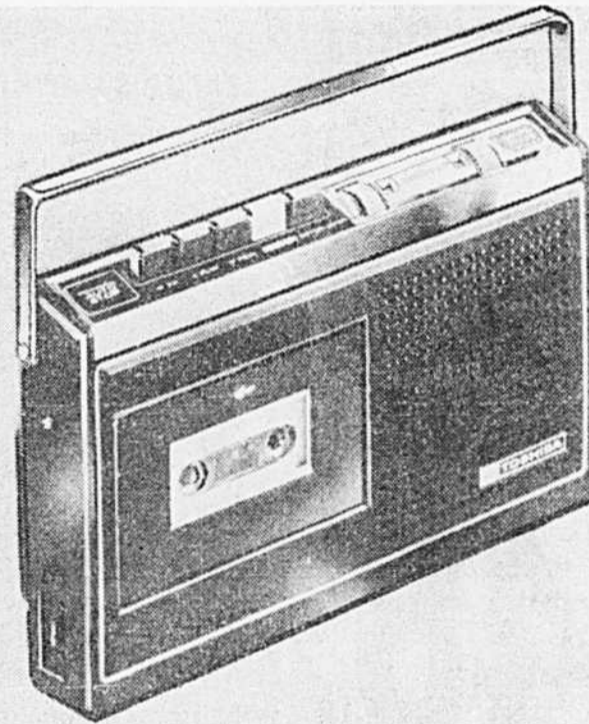
Facilités de paiement

Un stéréo qui enchante les mélomanes! Ce merveilleux système vous procurera des heures de détente au son de la musique que vous aimez!

- Radio AM/FM/FM Stéréo.
- Adaptateur pour tourne-disque.
- Système automatique FM Stéréo.
- Entrée pour casque-écouteur.
- 2 haut-parleurs indépendants.
- Style contemporain convenant à tous décors.
- Dimensions: 17 1/2" largeur x 11 1/2" hauteur x 3 1/4" profondeur.
- Fini noyer ou bois de rose.

Rayon 770 au cinquième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221** Service téléphonique ouvert des 8h30



**Enregistreur de
cassette Toshiba**

Prix du "Jour" **58⁸⁸**

Facilités de paiement

Cet appareil possède les perfectionnements techniques les plus recherchés, pour votre plaisir.

- Microphone incorporé.
- Fonctionnement par bouton-poussoir.
- Fonctionne sur piles ou sur secteur.
- Contrôle de la tonalité.
- Arrêt automatique.
- Complet avec piles "C", cassette vierge, manuel d'instructions.
- Dimension approx.: 10 3/16" larg. x 6 1/2" po. haut. x 2 7/16" prof.

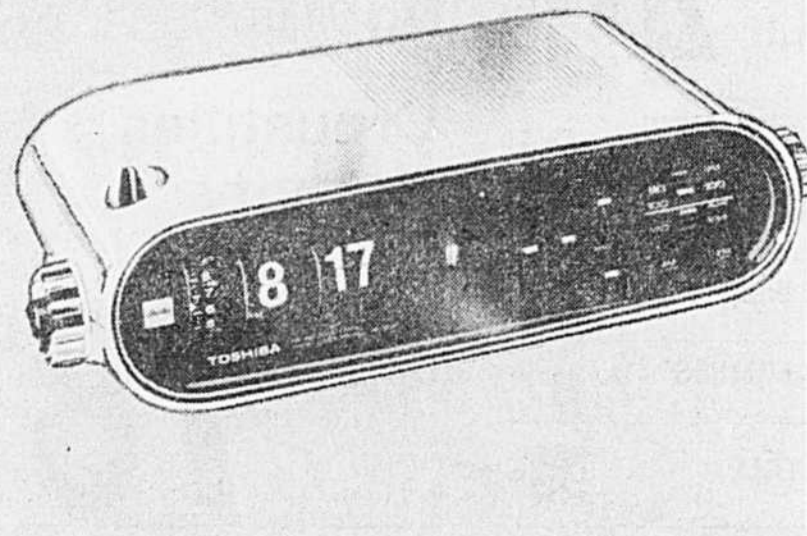
**Radio-réveil-matin
numérique AM/FM**

Prix du "Jour" **58⁸⁸**

Facilités de paiement

Endormez-vous et réveillez-vous en douceur... vous commencerez la journée de bonne humeur!

- Puissant modèle de luxe "Solid State".
- Cadran lumineux doté d'un mécanisme de type à feuilles pour lecture facile et rapide.
- Contrôle à boutons concentriques.
- Voyant indiquant si le fil est débranché.
- Système de réveil en musique ou sonnerie.
- Contrôle automatique de fréquence sur FM.
- Coffret fini ton ivoire, rouge, noir ou argent.



**CONSULTEZ LES 12 PAGES DU CAHIER QUI SUIT ET PRENEZ
NOTE DES NOMBREUX SPÉCIAUX DU "JOUR" POUR LA FAMILLE
ET LE FOYER. VENEZ EN PERSONNE OU COMPOSEZ 842-7221.**